

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: 67743
Version: 04/2026

IAN 516558_2510



PREMIUM AIR BED / PREMIUM-LUFTBETT / MATELAS PNEUMATIQUE PREMIUM

(GB)

PREMIUM AIR BED

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE)

PREMIUM-LUFTBETT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

MATELAS PNEUMATIQUE PREMIUM

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

PREMIUM LUCHTBED

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ŁÓŻKO DMUCHANE

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

NAFUKOVACÍ LŮŽKO PREMIUM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

NAFUKOVACIA POSTEL' PREMIUM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

COLCHÓN HINCHABLE PREMIUM

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

PREMIUM LUFTMADRAS

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

MATERASSO GONFIABILE PREMIUM

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

PRÉMIUM LÉGÁGY

Kezelési és biztonsági utalások

(PT)

COLCHÃO INSUFLÁVEL PREMIUM

Instruções de utilização e de segurança

GB	Operation and safety notes	Page	3
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	8
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	11
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	14
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	17
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	19
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	22
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	25
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	28
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	31
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	34

Warnings and symbols used		
The following warnings are used in this user manual and on the packaging:		
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 Alternating current/voltage
		 Hertz (supply frequency)
		 Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
		 Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.	 Symbol for a Protection Class II product
		 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

PREMIUM AIR BED

Intended use

The product is intended for indoor use only. The product is not intended for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Description of parts

(Fig. A)

- 1 Power cord compartment
- 2 Rotary switch

Technical data

Operating voltage:	220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	85 W
Protection class:	II
Load:	max. 300 kg
Dimensions:	203 x 152 x 46 cm (L x W x H, inflated)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

⚠ DANGER! There are risks when you use the product in the open and/or as a watercraft. Keep away from fire.

- To avoid the risk of electric shock, do not expose the product to water or rain.

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not exceed the maximum load recommended, or the product will be damaged and even burst.
- Before each use, make sure the product works properly.
- Unplug or disconnect the product from the power supply before using and servicing.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The motor is suitable for short time operation only. Inflate for max. 5 minutes and deflate for max. 5 minutes. Make sure motor's run time at a time does not exceed 5 minutes.
- The air vent on the cover should be kept free of debris during use.
- Inflate the product to proper firmness until most of the wrinkles have disappeared.
- Store the product in a dry location.
- After use, the product may require additional air to increase firmness. Inflate the product to proper firmness.

Operation

Switch positions

Position	Meaning
	Switched off Valve closed
	Switched on Valve opened for inflation
	Switched on Valve opened for deflation

Inflate automatically

- Set the rotary switch **2** to .
- Connect the power plug to a socket-outlet.
- Set the rotary switch **2** to . The product is inflated. Wait until the desired firmness is reached. Inflate the product for max. 5 minutes.
- When the desired firmness is reached, set the rotary switch **2** to .
- Disconnect the power plug from the socket-outlet.

Inflate manually

(Fig. B)

- Set the rotary switch **2** to .
- Connect a suitable valve adaptor of your hand pump (not included) to the opening at the centre of the rotary switch **2**.
- Inflate the product manually to the desired firmness.
- When the desired firmness is reached, set the rotary switch **2** to .
- Disconnect the valve adaptor from the product.

Deflate automatically

- Connect the power plug to a socket-outlet.
- Set the rotary switch **2** to .
- Wait until the product is completely deflated. Deflate the product for max. 5 minutes.
- Set the rotary switch **2** to .
- Disconnect the power plug from the socket-outlet.

Deflate manually

- Set the rotary switch **2** to .
- Wait until the product is completely deflated.

Cleaning and care

- Use a clean damp cloth and wipe gently on the flocked and PVC surface.
- Do not use harsh detergents to clean.
- Fold and store after product is dried.
- Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.
- Do not place sharp or heavy objects near or on top of the product. Doing so will cause damage and tears.

Repair

- If the product is damaged, use the provided repair patch. Proceed as follows:
 - Completely deflate the product.
 - Clean and dry the damaged area.
 - Apply a repair patch and flatten it to get rid of any air bubbles.
- Never use any liquid glue or adhesive fabric. Only use the included repair patch or a similar repair patch.

Storage

- Before storing the product, release all the air.
- Store the product in a cool and dry place.

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 516558_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
			Hertz (Netzfrequenz)
			Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II.
			Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

PREMIUM-LUFTBETT

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Anschlussleitungsfach
- 2 Drehschalter

Technische Daten

Betriebsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	85 W
Schutzklasse:	II
Belastung:	max. 300 kg
Abmessungen:	203 x 152 x 46 cm (L x B x H, aufgepumpt)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER! ZU NACHSCHLAGEZWECKEN AUFBEWAHREN.

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠ VORSICHT: Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des thermischen Auslösers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, beispielsweise einen Timer, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

⚠ GEFAHR! Es bestehen Risiken, wenn Sie das Produkt im Freien und/oder als Wasserfahrzeug verwenden. Von Feuer fernhalten.

- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Regen aus, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Maximallast, ansonsten wird das Produkt beschädigt und es könnte platzen.
- Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert.
- Ziehen Sie vor der Verwendung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose oder trennen Sie die Verbindung zur Stromversorgung.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Motor eignet sich nur zum kurzzeitigen Betrieb. Pumpen Sie das Produkt max. 5 Minuten lang auf und lassen Sie die Luft max. 5 Minuten lang ab. Stellen Sie sicher, dass die Laufzeit des Motors 5 Minuten am Stück nicht überschreitet.

- Das Luftventil auf der Abdeckung sollte während der Verwendung frei von Verschmutzungen gehalten werden.
- Pumpen Sie das Produkt auf, bis die Festigkeit angemessen ist und die meisten Falten verschwunden sind.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Nach der Verwendung könnte das Produkt unter Umständen zusätzliche Luft benötigen, um die Festigkeit zu erhöhen. Pumpen Sie das Produkt auf, bis Sie eine angemessene Festigkeit erreicht haben.

Bedienung

Schalterpositionen

Position	Bedeutung
	Ausgeschaltet Ventil geschlossen
	Eingeschaltet Ventil geöffnet zum Aufpumpen
	Eingeschaltet Ventil geöffnet zum Luftablassen

Automatisch aufpumpen

- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf . Das Produkt wird aufgepumpt. Warten Sie, bis die gewünschte Festigkeit erreicht ist. Pumpen Sie das Produkt max. 5 Minuten lang auf.
- Wenn die gewünschte Festigkeit erreicht ist, stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Manuell aufpumpen

(Abb. B)

- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Verbinden Sie einen geeigneten Ventiladapter Ihrer Luftpumpe (nicht enthalten) mit der Öffnung in der Mitte des Drehschalters **2**.
- Pumpen Sie das Produkt auf, bis die gewünschte Festigkeit erreicht ist.
- Wenn die gewünschte Festigkeit erreicht ist, stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Ziehen Sie den Ventiladapter aus dem Produkt heraus.

Automatisch Luft ablassen

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Warten Sie, bis die Luft komplett aus dem Produkt abgelassen wurde. Lassen Sie max. 5 Minuten lang Luft aus dem Produkt ab.
- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Manuell Luft ablassen

- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Warten Sie, bis die Luft komplett aus dem Produkt abgelassen wurde.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein sauberes, feuchtes Tuch und wischen Sie die beflockte Oberfläche und die PVC-Oberfläche vorsichtig ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Falten Sie das Produkt und lagern Sie es ein, sobald es getrocknet ist.
- Überprüfen Sie das Produkt zu Beginn jeder Saison und während der Verwendung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.
- Platzieren Sie keine spitzen oder schweren Gegenstände auf oder in der Nähe oder auf dem Produkt. Ansonsten können Beschädigungen und Risse entstehen.

Reparatur

- Falls das Produkt beschädigt ist, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken. Gehen Sie wie folgt vor:
 - Lassen Sie die komplette Luft aus dem Produkt ab.
 - Reinigen Sie die beschädigte Stelle und lassen Sie diese trocknen.
 - Bringen Sie einen Reparaturflicken an und glätten Sie diesen, um Luftblasen zu entfernen.
- Verwenden Sie niemals flüssigen Kleber oder selbsthaftendes Gewebe. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Reparaturflicken oder einen ähnlichen Reparaturflicken.

Lagerung

- Bevor Sie das Produkt einlagern, lassen Sie die Luft komplett ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 516558_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be



Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II.
		CE	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

MATELAS PNEUMATIQUE PREMIUM

Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est prévu uniquement pour une utilisation à l'intérieur de locaux. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

Description des pièces

(Ill. A)

- 1 Compartiment pour raccordement
- 2 Bouton rotatif

Données techniques

Tension de fonctionnement : 220–240 V~, 50/60 Hz

Consommation d'énergie : 85 W

Classe de protection : II

Charge : 300 kg max.

Dimensions : 203 x 152 x 46 cm (L x l x H, gonflé)



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS ! À CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux

personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ PRUDENCE : Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation involontaire du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'un minuteur, ni être connecté à un circuit régulièrement activé et désactivé par le fournisseur d'électricité.

⚠ DANGER ! Il existe des risques lors de l'utilisation du produit à l'extérieur et/ou en tant qu'embarcation.

- Pour réduire le risque d'électrocution, n'exposez pas le produit à l'eau ou à la pluie.

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Ne dépassez pas la charge maximale recommandée, sinon le produit sera endommagé et il pourrait éclater.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit fonctionne convenablement.
- Avant l'utilisation et l'entretien, retirez la fiche de secteur de la prise de courant ou coupez le raccordement à l'alimentation électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Le moteur ne convient que pour un fonctionnement de courte durée. Gonflez le produit en ne dépassant pas 5 minutes d'utilisation et dégonflez pendant un maximum de 5 minutes également. Assurez-vous que la durée de fonctionnement du moteur ne dépasse pas 5 minutes à chaque fois.
- Pendant l'utilisation, la valve d'air sur le couvercle doit être maintenue propre sans saleté.
- Gonflez le produit jusqu'à ce que la fermeté soit appropriée et que la plupart des plis aient disparu.
- Rangez le produit dans un endroit sec.
- Après l'utilisation, le produit peut avoir besoin à nouveau d'air pour augmenter sa fermeté. Gonflez le produit jusqu'à ce qu'il ait atteint une fermeté appropriée.

Fonctionnement

Positions du bouton

Position	Signification
	Fermé Valve fermée
	Ouvert Valve ouverte pour gonflage
	Ouvert Valve ouverte pour bulles d'air

Gonflage automatique

- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.
- Tournez le bouton rotatif **2** sur . Le produit est gonflé. Attendez jusqu'à ce que la fermeté désirée soit atteinte. Pompez le produit pendant un maximum de 5 minutes.
- Si la fermeté souhaitée est atteinte, positionnez le bouton rotatif **2** sur .
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

Gonflage manuel

(III. B)

- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Raccordez un adaptateur convenant à la valve de votre pompe (non comprise) à l'orifice au centre du bouton rotatif **2**.
- Gonflez le produit, jusqu'à ce que la fermeté désirée soit atteinte.
- Si la fermeté souhaitée est atteinte, positionnez le bouton rotatif **2** sur .
- Retirez l'adaptateur pour valve du produit.

Dégonflage automatique

- Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.
- Tournez le bouton rotatif **2** sur .

- Attendez, jusqu'à ce que l'air soit complètement sorti du produit. Cependant laissez l'air sortir du produit durant un maximum de 5 minutes.
- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

Dégonflage manuel

- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Attendez, jusqu'à ce que l'air soit complètement sorti du produit.

Nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon propre et humide et essuyez délicatement la surface floquée et la surface en PVC.
- N'utilisez aucun produit nettoyant agressif.
- Pliez le produit et rangez-le aussitôt qu'il est sec.
- Au début de chaque saison et durant l'utilisation, vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé.
- Ne placez aucun objet pointu ou lourd sur, sous ou à proximité du produit. Sinon, des dommages et des fissures peuvent survenir.

Réparation

- Si le produit est endommagé, utilisez le nécessaire de réparation fourni. Procédez comme suit :
 - Dégonflez complètement le produit.
 - Nettoyez l'endroit endommagé et laissez bien sécher.
 - Appliquez une rustine et lissez-la afin d'éliminer les bulles d'air.
- N'utilisez jamais de colle liquide ou de tissu auto-adhésif. Utilisez exclusivement le nécessaire de réparation fourni ou une rustine similaire.

Rangement

- Avant de ranger le produit, laissez l'air complètement s'échapper.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 516558_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit de veiligheidsklasse II.
		CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

PREMIUM LUCHTBED

Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Opbergvak aansluitsnoer
- 2 Draaischakelaar

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	220–240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik:	85 W
Veiligheidsklasse:	II
Belasting:	max. 300 kg
Afmetingen:	203 x 152 x 46 cm (L x B x H, opgepompt)



Veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE! ALS NASLAGWERK BEWAREN.

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die

ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ VOORZICHTIG: Om gevaar door het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelsysteem, zoals een timer, en niet worden aangesloten op een circuit dat door de energieleverancier regelmatig wordt in- en uitgeschakeld.

⚠ GEVAAR! Er bestaan gevaren als u het product buitenshuis en/of om mee op het water te drijven gebruikt. Uit de buurt van vuur houden.

- Stel het product niet bloot aan water of regen om de kans op kortsluiting te vermijden.

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Belast het product niet meer dan met het aanbevolen maximale gewicht anders wordt het beschadigd en kan het scheuren.

- Zorg er voor ieder gebruik voor dat het product naar behoren functioneert.
- Trek voor gebruik of onderhoud de netstekker uit het stopcontact of koppel het product los van het elektriciteitsnet.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- De motor is alleen geschikt voor kortdurend gebruik. Pomp het product max. 5 minuten lang op en pomp het product max. 5 minuten lang leeg. Zorg ervoor dat de motor niet langer dan 5 minuten aan een stuk wordt gebruikt.
- Het luchtventiel op de afdekking moet tijdens gebruik schoon worden gehouden.
- Pomp het product op tot het stevig genoeg is en de meeste plooien zijn verdwenen.
- Bewaar het product op een droge, koele plaats.
- Na gebruik kan het soms nodig zijn dat het product nogmaals moet worden opgepompt om het steviger te maken. Pomp het product dan op tot voldoende stevig is.

Bediening

Schakelaarstanden

Stand	Betekenis
	Uitgeschakeld Ventiel gesloten
	Ingeschakeld Ventiel geopend voor het oppompen
	Ingeschakeld Ventiel geopend voor het leegpompen

Automatisch oppompen

- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Steek de netstekker in een stopcontact.
- Zet de draaischakelaar **2** op stand . Het product wordt opgepompt. Wacht tot de gewenste stevigheid is bereikt. Pomp het product max. 5 minuten lang op.
- Zet de draaischakelaar **2** op  zodra de gewenste stevigheid is bereikt.
- Trek de netstekker uit het stopcontact.

Met de hand oppompen

(Afb. B)

- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Bevestig een voor uw luchtpomp geschikte ventieladapter (niet meegeleverd) aan de opening in het midden van de draaischakelaar **2**.
- Pomp het product op tot de gewenste stevigheid is bereikt.
- Zet de draaischakelaar **2** op  zodra de gewenste stevigheid is bereikt.
- Trek de ventieladapter uit het product.

Automatisch leegpompen

- Steek de netstekker in een stopcontact.
- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Wacht tot alle lucht uit het product gepompt is. Pomp de lucht in max. 5 minuten uit het product.
- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Trek de netstekker uit het stopcontact.

Met de hand leegpompen

- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Wacht tot alle lucht uit het product gepompt is.

Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik een schone, vochtige doek en wrijf het vlokke oppervlak en het PVC-oppervlak voorzichtig af.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Vouw het product op en berg het op zodra het droog is.
- Controleer het product aan het begin van ieder seizoen en tijdens het gebruik regelmatig op eventuele beschadigingen.
- Zet geen spitse of zware voorwerpen op of in de buurt van het product. Anders kunnen er beschadigingen en scheuren ontstaan.

Reparatie

- Mocht het product beschadigd zijn, gebruik dan de meegeleverde reparatiepleisters. Ga daarvoor als volgt te werk:
 - Pomp alle lucht uit het product.
 - Maak de beschadigde plaats schoon en laat deze plaats drogen.
 - Breng een reparatiepleister aan en strijk deze glad om alle luchtbellen te verwijderen.
- Gebruik nooit vloeibare lijm of zelfklevend materiaal. Gebruik uitsluitend de meegeleverde reparatiepleisters of vergelijkbare reparatiepleisters.

Opbergen

- Pomp alle lucht volledig uit het product voordat u het opbergt.
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 516558_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II.
		CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

ŁÓŻKO DMUCHANE

Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

Opis części

(Rys. A)

- 1 Komora na kabel zasilania
- 2 Przełącznik obrotowy

Dane techniczne

Napięcie:	220–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	85 W
Stopień ochrony:	II
Obciążenie:	maks. 300 kg
Wymiary:	203 x 152 x 46 cm (dł. x szer. x wys., napompowane)



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ! ZACHOWAĆ DO CELÓW INFORMACYJNYCH.

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub

obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTROŻNIE: Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego nieumyślnym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane za pomocą zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak timer, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii elektrycznej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Używanie produktu na zewnątrz jako jednostki pływającej wiąże się z ryzykiem. Trzymać z dala od ognia.

- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie wystawiać produktu na działanie wody lub deszczu.

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

- Nie przekraczać zalecanego maksymalnego obciążenia, w przeciwnym razie produkt zostanie uszkodzony i może pęknąć.
- Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt działa prawidłowo.
- Przed użyciem i konserwacją wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego lub odłączyć produkt.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Silnik nadaje się tylko do krótkotrwałej pracy. Nadmuchiwać produkt maks. przez 5 minut i spuszczać powietrze z produktu maks. przez 5 minut. Upewniać się, że czas pracy silnika nie przekracza jednorazowo 5 minut.
- Podczas użytkowania zawór powietrza na pokrywie powinien być wolny od zanieczyszczeń.
- Pompować produkt aż do uzyskania odpowiedniej twardości i zniknięcia większości zmarszczek.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu.
- Po użyciu produkt może wymagać dodatkowego powietrza, aby zwiększyć wytrzymałość. Napompować produkt, aż będzie odpowiednio twardy.

Obsługa

Pozycja przełącznika

Pozycja	Znaczenie
	Wyłączony Zawór zamknięty
	Włączony Zawór otwarty do pompowania powietrza
	Włączony Zawór otwarty do spuszczenia powietrza

Pompowanie automatyczne

- Przełącznik obrotowy **2** ustawić w pozycji .
- Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Przełącznik obrotowy **2** ustawić w pozycji . Produkt będzie pompowany. Początkowo, aż osiągnięta zostanie żądana twardość. Pompować maks. przez 5 minut.
- Po osiągnięciu żądanej twardości przełącznik obrotowy **2** należy ustawić w pozycji .
- Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

Pompowanie ręczne

(Rys. B)

- Przełącznik obrotowy **2** ustawić w pozycji .
- Odpowiednią przejściówkę zaworu pompy powietrza (brak w zestawie) podłączyć do otworu w środku przełącznika obrotowego **2**.
- Napompować produkt aż do uzyskania żądanej twardości.
- Po osiągnięciu żądanej twardości przełącznik obrotowy **2** należy ustawić w pozycji .
- Przejściówkę zaworu wyciągnąć z produktu.

Automatyczne wypuszczanie powietrza

- Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Przełącznik obrotowy **2** ustawić w pozycji .
- Początkowo, aż produkt całkowicie opróżni się. Wypuszczać powietrze z produktu maks. przez 5 minut.
- Przełącznik obrotowy **2** ustawić w pozycji .
- Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

Ręczne wypuszczanie powietrza

- Przełącznik obrotowy **2** ustawić w pozycji .
- Początkowo, aż produkt całkowicie opróżni się.

Czyszczenie i konserwacja

- Użyć czystej, wilgotnej szmatki i delikatnie przetrzeć flokowaną powierzchnię i powierzchnię z PCV.
- Nie używać agresywnych materiałów czyszczących.
- Produkt złożyć i schować dopiero po wyschnięciu.
- Sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu oraz w regularnych odstępach czasu podczas użytkowania.
- Nie umieszczać żadnych spiczastych ani ciężkich przedmiotów na produkcie lub w jego pobliżu. W przeciwnym razie mogą wystąpić uszkodzenia i pęknięcia.

Naprawy

- Jeśli produkt jest uszkodzony, to należy użyć dostarczonej łatki naprawczej. Należy postępować w następujący sposób:
 - Wypuścić całe powietrze z produktu.
 - Oczyszczyć uszkodzony obszar i pozwolić mu wyschnąć.
 - Nałożyć łatkę naprawczą i wygładzić, aby usunąć pęcherzyki powietrza.
- Nigdy nie używać kleju w płynie ani chusteczek samoprzylepnych. Używać tylko dostarczonej łatki naprawczej lub podobnej łatki naprawczej.

Przechowywanie

- Przed schowaniem produktu wypuścić całkowicie powietrze.
- Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 516558_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II.
		CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

NAFUKOVACÍ LŮŽKO PREMIUM

Použití v souladu s určením

Výrobek je určen výhradně pro použití ve vnitřním prostoru. Výrobek není určen pro komerční použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Příhrádka pro přípojné vedení
- 2 Otočný přepínač

Technické údaje

Provozní napětí:	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	85 W
Ochranná třída:	II
Zatížení:	max. 300 kg
Rozměry:	203 x 152 x 46 cm (D x Š x V, nafouknutá)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY! USCHOVEJTE PRO REFERENCI.

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časovač, ani připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem elektrické energie.

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud výrobek používáte venku nebo jako plavidlo, hrozí nebezpečí. Uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od ohně.

- Nevystavujte výrobek vodě ani dešti, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a pod dozorem.
- Nepřekračujte doporučené maximální zatížení, jinak by došlo k poškození výrobku a jeho prasknutí.
- Před každým použitím se ujistěte, že výrobek funguje správně.
- Před použitím a údržbou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo oddělte spojení k napájení.

- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Motor je vhodný pouze pro krátkodobý provoz. Nafukujte výrobek po dobu max. 5 minut a vzduch vypouštějte max. 5 minut. Zajistěte, aby doba chodu motoru nepřekročila 5 minut.
- Vzduchový ventil na krytu by měl být během používání udržován bez nečistot.
- Nafukujte výrobek, dokud není pevnost dostatečná a většina záhybů nezmizí.
- Skladujte výrobek na suchém místě.
- Po použití může výrobek případně vyžadovat další vzduch pro zvýšení pevnosti. Nafukujte výrobek, dokud nedosáhnete odpovídající pevnosti.

Obsluha

Polohy přepínače

Poloha	Význam
	Vypnuto Ventil je zavřený
	Otevřít Ventil je otevřen pro nafukování
	Otevřít Ventil je otevřen pro vypouštění vzduchu

Nafukujte automaticky

- Nastavte otočný přepínač **2** do polohy
- Spojte síťovou zástrčku se zásuvkou.
- Nastavte otočný přepínač **2** do polohy Výrobek se nafukuje. Počkejte, dokud nedosáhnete požadované pevnosti. Nafukujte výrobek po dobu max. 5 minut.
- Po dosažení požadované pevnosti nastavte otočný přepínač **2** do polohy .
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nafukujte ručně

(Obr. B)

- Nastavte otočný přepínač **2** do polohy .
- Připojte vhodný adaptér ventilu své vzduchové pumpy (není součástí dodávky) k otvoru ve středu otočného přepínače **2**.
- Pumpujte výrobek, dokud nedosáhnete požadované pevnosti.
- Po dosažení požadované pevnosti nastavte otočný přepínač **2** do polohy .
- Vytáhněte adaptér ventilu z výrobku.

Automaticky vypusťte vzduch

- Spojte síťovou zástrčku se zásuvkou.
- Nastavte otočný přepínač **2** do polohy .
- Počkejte, až se z výrobku zcela vypustí vzduch. Vypouštějte vzduch z výrobku po dobu max. 5 minut.
- Nastavte otočný přepínač **2** do polohy .
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ručně vypusťte vzduch

- Nastavte otočný přepínač **2** do polohy .
- Počkejte, až se z výrobku zcela vypustí vzduch.

Čištění a péče

- Použijte čistý vlhký hadřík a opatrně otřete vložkováný povrch a povrch PVC.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek poskládejte a uložte ihned po vysušení.
- Na začátku každé sezóny a během používání v pravidelných intervalech kontrolujte, zda výrobek není poškozen.
- Nepokládejte na výrobek ostré nebo těžké předměty nebo je neumísťujte v jeho blízkosti nebo na něj. V opačném případě mohou vzniknout poškození a trhliny.

Oprava

- Pokud je výrobek poškozený, použijte záplaty pro opravy dodané s výrobkem. Postupujte takto:
 - Vypusťte veškerý vzduch z výrobku.
 - Očistěte poškozené místo a nechte je uschnout.
 - Naneste opravný prostředek a vyhladte jej, abyste odstranili vzduchové bubliny.
- Nikdy nepoužívejte tekuté lepidlo nebo samolepicí tkaninu. Používejte pouze dodané opravné záplaty nebo podobné opravné záplaty.

Skladování

- Před uskladněním výrobku vzduch zcela vypusťte.
- Skladujte výrobek na chladném, suchém místě.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržován.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 516558_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II.
		CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

NAFUKOVACIA POSTEĽ PREMIUM

Používanie v súlade s určením

Produkt je určený výlučne na použitie v interiéri. Produkt nie je určený na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Popis súčastok

(Obr. A)

- 1 Priehradka na napájací kábel
- 2 Otočný vypínač

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	220–240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	85 W
Trieda ochrany:	II
Nosnosť:	max. 300 kg
Rozmery:	203 x 152 x 46 cm (D x Š x V, nafúknuté)



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNYMI A POKYNYMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU! ODLOŽTE SI JU PRE POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania

alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ UPOZORNENIE: Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného resetovania tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako je časovač, ani pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný dodávateľom elektrickej energie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Ak produkt používate vonku a/alebo ako plavidlo na vode, vzniká nebezpečenstvo. Chráňte pred ohňom.

- Produkt nevystavujte vode ani dažďu, aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom.

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Neprekračujte odporúčanú nosnosť, inak sa produkt poškodí a môže prasknúť.

- Pred každým použitím sa uistite, že produkt správne funguje.
- Pred použitím a údržbou vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo produkt odpojte od napájania.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Motor je vhodný len na krátkodobú prevádzku. Produkt nafukujte max. 5 minút a vzduch vypúšťajte max. 5 minút. Dbajte na to, aby motor nebežal dlhšie ako 5 minút v jednom kuse.
- Vzduchový ventil na kryte udržiavajte počas používania bez nečistôt.
- Produkt nafúknite tak, aby bol primerane pevný a aby zmizla väčšina záhybov.
- Produkt skladujte na suchom mieste.
- Za určitých okolností môže byť nutné produkt po použití dofúkať, aby ste zvýšili jeho pevnosť. Produkt nafukujte, kým nedosiahne primeranú pevnosť.

Obsluha

Polohy vypínača

Poloha	Význam
	Vypnutý Ventil zavretý
	Otvoriť Ventil otvorený na nafúknutie
	Otvoriť Ventil otvorený na vypustenie vzduchu

Automatické nafúkanie

- Otočný vypínač **2** nastavte na .
- Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Otočný vypínač **2** nastavte na . Produkt sa nafúkne. Počkajte, kým sa dosiahne požadovaná pevnosť. Produkt nafukujte max. 5 minút.
- Keď sa dosiahne požadovaná pevnosť, otočný vypínač **2** nastavte na .
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

Ručné nafúkanie

(Obr. B)

- Otočný vypínač **2** nastavte na .
- Do otvoru v strede otočného vypínača **2** zapojte vhodný ventilový adaptér na pumpe (nie je súčasťou balenia).
- Produkt nafukujte, kým nedosiahne požadovanú pevnosť.
- Keď sa dosiahne požadovaná pevnosť, otočný vypínač **2** nastavte na .
- Ventilový adaptér vytiahnite z produktu.

Automatické vypustenie vzduchu

- Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Otočný vypínač **2** nastavte na .
- Počkajte, kým sa vzduch z produktu úplne nevypustí. Vzduch z produktu vypúšťajte max. 5 minút.
- Otočný vypínač **2** nastavte na .
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

Ručné vypustenie vzduchu

- Otočný vypínač **2** nastavte na .
- Počkajte, kým sa vzduch z produktu úplne nevypustí.

Čistenie a starostlivosť

- Vločkovú vrchnú stranu a PVC povrch opatrne utrite čistou vlhkou handrou.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Produkt poskladajte a uskladnite ho, akonáhle uschne.
- Na začiatku každej sezóny a počas používania v pravidelných intervaloch kontrolujte, či produkt nie je poškodený.
- Na produkt alebo do jeho blízkosti neumiestňujte žiadne ostré alebo ťažké produkty. Mohli by tak vzniknúť poškodenia a trhliny.

Oprava

- Ak je produkt poškodený, na opravu použite dodanú záplatu. Postupujte nasledovne:
 - Vzduch z produktu úplne vypustite.
 - Poškodené miesto vyčistite a nechajte uschnúť.
 - Záplatu priložte a vyrovnajte, aby ste odstránili vzduchové bubliny.
- Nepoužívajte tekuté lepidlo alebo samolepiacu látku. Používajte výlučne dodanú záplatu alebo inú podobnú záplatu.

Skladovanie

- Pred uskladnením produktu úplne vypustite vzduch.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 516558_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión / corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Símbolo para un producto de la clase de protección II.
		CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.

COLCHÓN HINCHABLE PREMIUM

Uso conforme a lo previsto

El producto está previsto únicamente para un uso en interiores. El producto no ha sido concebido para fines comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

Descripción de las piezas

(Fig. A)

- 1 Compartimento para cable de conexión
- 2 Interruptor giratorio

Datos técnicos

Tensión de alimentación:	220–240 V~, 50/60 Hz
Consumo de potencia:	85 W
Close de protección:	II
Carga:	máx. 300 kg
Dimensiones:	203 x 152 x 46 cm (L. x An. x Al., inflada)



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN! CONSERVE LA DOCUMENTACIÓN PARA PODER CONSULTARLA EN EL FUTURO.

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o

a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar peligros debido al restablecimiento inadvertido del disyuntor térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectado a un circuito que sea activado y desactivado regularmente por la compañía de suministro.

⚠ ¡PELIGRO! Existen riesgos si se utiliza el producto al aire libre y/o como una embarcación. Manténgalo alejado del fuego.

■ No exponga el producto al agua o a la lluvia para evitar un riesgo de descarga eléctrica.

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

■ Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.

■ No permita que los niños jueguen con el producto.

■ La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- No sobrepase la carga máxima recomendada, de lo contrario el producto se puede dañar o pinchar.
- Asegúrese antes de cada uso de que el producto funcione correctamente.
- Quite el enchufe de la toma de corriente antes de cada uso o mantenimiento o desconecte la conexión al suministro de corriente.
- Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.
- El motor solo es adecuado para un funcionamiento breve. Infle el producto un máx. de 5 minutos y desíñflelo durante un máx. de 5 minutos. Asegúrese de que la duración del motor no sobrepase los 5 minutos cada vez.
- La válvula de aire de la cubierta debe estar libre de residuos durante su uso.
- Infle el producto hasta que la firmeza sea la adecuada y la mayoría de los pliegues hayan desaparecido.
- Guarde el producto en un lugar seco.
- Después del uso el producto podría necesitar que se infle un poco para aumentar la firmeza. Infle el producto hasta que se haya alcanzado una firmeza adecuada.

Funcionamiento

Posiciones del interruptor

Posición	Significado
	Apagado Válvula cerrada
	Encendido Válvula abierta para inflar
	Encendido Válvula abierta para desinflar

Inflado automático

- Coloque el interruptor giratorio **2** en .
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- Coloque el interruptor giratorio **2** en . El producto se infla. Espere a alcanzar la firmeza deseada. Infle el producto durante un máx. de 5 minutos.
- Una vez alcanzada la firmeza deseada, coloque el interruptor giratorio **2** en .
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Inflado manual

(Fig. B)

- Coloque el interruptor giratorio **2** en .
- Conecte un adaptador de válvula apropiado de su inflador (no incluido) a la abertura en el centro del interruptor giratorio **2**.
- Infle el producto hasta que se haya alcanzado la firmeza deseada.
- Una vez alcanzada la firmeza deseada, coloque el interruptor giratorio **2** en .
- Extraiga el adaptador de válvula del producto.

Desinflado automático

- Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- Coloque el interruptor giratorio **2** en .
- Espere hasta que el producto se haya desinflado por completo. Desinifle el producto durante un máx. de 5 minutos.
- Coloque el interruptor giratorio **2** en .
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Desinflado manual

- Coloque el interruptor giratorio **2** en .
- Espere hasta que el producto se haya desinflado por completo.

Limpieza y cuidado

- Utilice un paño limpio y húmedo, y limpie cuidadosamente la superficie flocada y de PVC.
- No utilice productos de limpieza agresivos.
- Pliegue el producto y guárdelo una vez se haya secado.
- Inspeccione regularmente el producto en busca de daños al inicio de cada temporada y durante el uso.
- No coloque objetos pesados o con punta encima o cerca del producto. De lo contrario, pueden producirse daños y grietas.

Reparación

- Si el producto se daña, utilice los parches de reparación suministrados. Proceda de la siguiente manera:
 - Desinifle el producto por completo.
 - Limpie la zona dañada y déjela secar.
 - Coloque un parche de reparación y alíselo para eliminar las burbujas.
- Nunca utilice adhesivo líquido o tejido autoadhesivo. Utilice únicamente los parches de reparación suministrados o unos similares.

Almacenamiento

- Antes de almacenar el producto, desiniflelo por completo.
- Guarde el producto en un lugar refrigerado y seco.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 516558_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

 **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II.
			CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

PREMIUM LUFTMADRAS

Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er kun beregnet til indendørs anvendelse. Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

Beskrivelse af delene

(Fig. A)

- 1 Tilslutningsstik
- 2 Drejeomskifter

Tekniske data

Driftsspænding:	220–240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug:	85 W
Beskyttelsesklasse:	II
Belastning:	maks. 300 kg
Dimensioner:	203 x 152 x 46 cm (L x B x H, oppumpet)



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE! OPBEVARES TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ FORSIGTIG: Da det kan være farligt, hvis termoafbryderen nulstilles ved et uheld, må dette apparat ikke forsynes via en ekstern afbryder, såsom en timer. Det må heller ikke tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningselskabet.

⚠ FARE! Der er risici ved brug af produktet udendørs og/eller som vandfartøj. Holdes væk fra ild.

- Udsæt ikke produktet for vand eller regn for at undgå fare for elektrisk stød.

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsskade.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Den maksimale bæreevne må ikke overskrides, da produktet i modsat fald kan blive beskadiget og det kan bryde.
- Før hver anvendelse skal du sikre dig at produktet fungerer korrekt.
- Før anvendelse eller vedligeholdelse skal netstikket trækkes ud af stikkontakten eller forbindelsen til strømforsyningen skal afbrydes.

- Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Motoren er kun beregnet til kortvarigt brug. Pump produktet op i maks. 5 minutter, og tøm produktet i maks. 5 minutter. Sørg for at motorens driftstid på 5 minutter pr. gang ikke overskrides.
- Luftventilen og hættten skal holdes fri for snavs under anvendelse.
- Pump produktet op til fastheden er passende og de fleste folder er forsvundet.
- Opbevar produktet på et køligt sted.
- Efter anvendelse kan produktet eventuelt kræve ekstra luft for at fastholde fastheden. Pump produktet op til der er opnået en passende fasthed.

Betjening

Omskifterpositioner

Position	Betydning
	Frakoblet Ventil lukket
	Tilkoblet Ventil åben for oppumpning
	Tilkoblet Ventil åben for tømning af luft

Automatisk oppumpning

- Sæt drejeomskifteren **2** på .
- Tilslut netstikket til en stikkontakt.
- Sæt drejeomskifteren **2** på . Produktet oppumpes. Vent indtil den nødvendige fasthed er opnået. Produktet må maks. oppumpes i 5 minutter.
- Når den ønskede fasthed er opnået sættes drejeomskifteren **2** på .
- Træk netstikket ud af stikkontakten.

Manuel oppumpning

(Fig. B)

- Sæt drejeomskifteren **2** på .
- Tilslut en passende ventiladapter til en luftpumpe (medfølger ikke) til åbningen i midten af drejeomskifteren **2**.
- Pump produktet op til den ønskede fasthed er opnået.
- Når den ønskede fasthed er opnået sættes drejeomskifteren **2** på .
- Træk ventiladapteren af produktet.

Automatisk lufttømning

- Tilslut netstikket til en stikkontakt.
- Sæt drejeomskifteren **2** på .
- Vent indtil luften er helt tømt ud af produktet. Tøm luft ud af produktet i maks. 5 minutter.
- Sæt drejeomskifteren **2** på .
- Træk netstikket ud af stikkontakten.

Manuel lufttømning

- Sæt drejeomskifteren **2** på .
- Vent indtil luften er helt tømt ud af produktet.

Rengøring og vedligeholdelse

- Brug en ren, fugtig klud og tør forsigtigt den polstrede overflade og PVC-overfladen af.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Fold produktet sammen og opbevar det, når det er tørt.
- Kontrollér produktet før starten af hver sæson og med jævne mellemrum under anvendelse for beskadigelser.
- Anbring ikke spidse eller tunge genstande på eller i nærheden af produktet. I modsat fald kan der opstå beskadigelser eller revner.

Reparation

- Hvis produktet er beskadiget kan den medleverede reparationslap anvendes. Anvend denne fremgangsmåde:
 - Tøm al luft ud af produktet.
 - Vask det besadigede område og lad det tørre.
 - Sæt en reparationslap på og glat den ud for at fjerne luftbobler.
- Anvend aldrig flydende lim eller selvklæbende tekstiler. Anvend udelukkende den medleverede reparationslap eller en lignende reparationslap.

Opbevaring

- Før produktet opbevares skal det tømmes helt for luft.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 516558_2510) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un grave pericolo che può causare lesioni gravi o morte.		Corrente alternata/tensione
		Hz	Hertz (frequenza di alimentazione)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o morte.		NOTA: questo simbolo, in combinazione con la parola "Nota", fornisce ulteriori informazioni utili.
			Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di lieve entità che può causare lesioni lievi o moderate.		Apparecchio di classe II
			Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.

MATERASSO GONFIABILE PREMIUM

Destinazione d'uso

Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in interni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

Descrizione delle parti

(Fig. A)

- 1 Vano del cavo di alimentazione
- 2 Interruttore a manopola

Specifiche tecniche

Tensione di funzionamento:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia:	85 W
Classe di protezione:	II
Carico:	max. 300 kg
Dimensioni:	203 x 152 x 46 cm (L x l x H, gonfiato)



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE. CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale può causare danni e comporta l'annullamento della garanzia.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati

da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE! Per evitare pericoli dovuti al ripristino accidentale dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite dispositivi di attivazione esterni, come un timer, o collegato a un circuito che viene attivato e disattivato periodicamente dall'ente di fornitura.

⚠ PERICOLO! Il prodotto è pericoloso se usato all'aperto e/o come natante. Tenere lontano dal fuoco.

- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non esporre il prodotto all'acqua o alla pioggia.

Bambini e persone con disabilità

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI A NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento.

I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
- Non superare il carico massimo raccomandato; in caso contrario, il prodotto subirà danni e potrebbe scoppiare.

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto funzioni correttamente.
- Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di usarlo o sottoporlo a manutenzione.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Il motore è adatto esclusivamente a un utilizzo di breve periodo. Gonfiare o sgonfiare il prodotto per non più di 5 minuti. Assicurarsi che il motore non rimanga in funzione per più di 5 minuti consecutivi.
- La presa di ventilazione sulla copertura deve essere priva di detriti durante l'uso.
- Gonfiare il prodotto fino alla scomparsa della maggior parte delle grinze.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Dopo l'uso, potrebbe essere necessario gonfiare ulteriormente il prodotto per aumentarne la solidità. Gonfiare il prodotto finché non è sufficientemente solido.

Utilizzo

Posizioni dell'interruttore

Posizione	Funzione
	Spento Valvola chiusa
	Acceso Valvola aperta per il gonfiaggio
	Acceso Valvola aperta per lo sgonfiaggio

Gonfiaggio automatico

- Portare l'interruttore a manopola **2** in posizione .
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
- Portare l'interruttore a manopola **2** in posizione . Il prodotto verrà gonfiato. Attendere fino al raggiungimento della solidità desiderata. Gonfiare il prodotto per non più di 5 minuti.
- Al raggiungimento della solidità desiderata, portare l'interruttore a manopola **2** in posizione .
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Gonfiaggio manuale

(Fig. B)

- Portare l'interruttore a manopola **2** in posizione .
- Fissare un adattatore per valvola adatto sulla pompa a mano (non inclusa) e collegarlo all'apertura al centro dell'interruttore a manopola **2**.
- Gonfiare il prodotto manualmente fino a raggiungere la solidità desiderata.
- Al raggiungimento della solidità desiderata, portare l'interruttore a manopola **2** in posizione .
- Scollegare l'adattatore per valvola dal prodotto.

Sgonfiaggio automatico

- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
- Portare l'interruttore a manopola **2** in posizione .
- Attendere che il prodotto sia completamente sgonfio. Sgonfiare il prodotto per non più di 5 minuti.
- Portare l'interruttore a manopola **2** in posizione .
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Sgonfiaggio manuale

- Portare l'interruttore a manopola **2** in posizione .
- Attendere che il prodotto sia completamente sgonfio.

Pulizia e manutenzione

- Usare un panno umido per pulire le superfici vellutate e in PVC.
- Non usare detergenti aggressivi.
- Piegare e riporre il prodotto quando è asciutto.
- Verificare che il prodotto non sia danneggiato all'inizio del periodo di utilizzo e a intervalli regolari durante l'uso.
- Non posizionare oggetti pesanti o affilati sopra o vicino al prodotto per evitare il rischio di danni e strappi.

Riparazione

- Se il prodotto è danneggiato, usare la toppa di riparazione inclusa. Procedere come descritto di seguito.
 - Sgonfiare completamente il prodotto.
 - Pulire e asciugare l'area danneggiata.
 - Applicare una toppa di riparazione e appiattirla per rimuovere eventuali bolle d'aria.
- Non usare colla liquida o tessuti adesivi. Usare esclusivamente la toppa di riparazione fornita o una toppa simile.

Conservazione

- Prima di riporre il prodotto, rilasciare tutta l'aria.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 516558_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it



Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Váltakozó áramerősség/feszültség
		Hz	Hertz (tápáram-frekvencia)
		W	watt
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelemeztes” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		A II. védelmi osztályba tartozó termék szimbóluma
		CE	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.

PRÉMIUM LÉGÁGY

Rendeltetésszerű használat

A termék csak beltéri használatra készült. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

Az alkatrészek megnevezése

(A ábra)

- 1 Hálózati kábel tartó
- 2 Forgókapcsoló

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	85 W
Védelmi osztály:	II
Terhelés:	Max. 300 kg
Méret:	203 x 152 x 46 cm (Ho X Szé X Ma felfújva)



Biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT! ŐRIZZE MEG, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA.

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti!

A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

⚠ VIGYÁZAT: A készüléket ne üzemeltesse külső kapcsoló berendezésen (pl. kapcsolóórán) keresztül, és ne kapcsolja olyan áramkörhöz, amelyet egy berendezés rendszeresen be- és kikapcsol, mert az a hőmérséklet-határolót akaratlanul is lenullázhatja, ami veszélyezteti a készüléket.

⚠ VESZÉLY! Veszéllyel járhat, ha a terméket a szabadban és/vagy vízi járműként használja. Tűztől tartsa távol.

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a terméket víznek vagy esőnek.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! KISGYERMEKEKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLET- VAGY BALESETVESZÉLY!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal.

A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent.

A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.
- Gyerekek ne játsszanak a termékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha betöltötték 8. életévüket, és felnőtt felügyeli őket.
- Ne lépje túl az ajánlott maximális terhelést, különben a termék megsérülhet, vagy akár szétszakadhat.
- Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék megfelelően működik-e.

- Szervizelés előtt húzza ki a csatlakozódugót, vagy válassza le a terméket a hálózatról.
- Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetékét csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- A motor csak rövid idejű működésre alkalmas. Fújja fel max. 5 percig, majd engedje le max. 5 percig. Ügyeljen arra, hogy a motor működési ideje ne lépje túl az 5 percet.
- A fedélen lévő szellőzőnyílást használat közben tartsa szennyeződésektől mentesen.
- Addig fújja a terméket, amíg kellően kemény nem lesz, és amíg a gyűrődések többsége el nem tűnik.
- A terméket száraz helyen tárolja.
- Használat után a termékbe esetleg még levegőt kell fújni, hogy keményebb legyen. Fújja fel a terméket a megfelelő keménységre.

Működtetés

Kapcsolóállások

Pozíció	Jelentés
	Kikapcsolva Szelep zárva
	Bekapcsolva Szelep nyitva van a felfújáshoz
	Bekapcsolva Szelep nyitva a leeresztéshez

Automatikus felfújás

- Állítsa a forgókapcsolót **2** állásba.
- Dugja be a hálózati csatlakoztatót a hálózati aljzatba.
- Állítsa a forgókapcsolót **2** állásba. A termék fel van fújva. Addig várjon, amíg el nem éri a kívánt keménységet. Fújja fel a terméket max. 5 percig.
- A kívánt keménység elérésekor állítsa a forgókapcsolót **2** állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakoztatót a hálózati aljzataból.

Kézi felfújás

(B ábra)

- Állítsa a forgókapcsolót **2** állásba.
- Csatlakoztassa a kézi pumpa megfelelő szelep adapterét (nem tartozék) a forgókapcsoló **2** közepén lévő nyílhoz.
- Fújja fel a terméket kézzel a kívánt keménységre.
- A kívánt keménység elérésekor állítsa a forgókapcsolót **2** állásba.
- Válassza le a szelep adaptert a termékről.

Automatikus leeresztés

- Dugja be a hálózati csatlakoztatót a hálózati aljzatba.
- Állítsa a forgókapcsolót **2** állásba.
- Ellenőrizze, hogy termék teljesen le van-e eresztve. Eressze le a terméket max. 5 percig.
- Állítsa a forgókapcsolót **2** állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakoztatót a hálózati aljzataból.

Engedje le kézzel

- Állítsa a forgókapcsolót **2** állásba.
- Ellenőrizze, hogy termék teljesen le van-e eresztve.

Tisztítás és ápolás

- Használjon tiszta, nedves ruhát, és óvatosan törölje le a bolyhos és PVC felületet.
- Ne használjon erős tisztítószerrel a tisztításhoz.
- Miután a termék megszáradt, hajtsa össze, és tegye el.
- Minden szezon elején és használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg.
- Ne tegyen éles vagy súlyos tárgyakat a termék közelébe vagy tetejére. Ha mégis ezt teszi, akkor sérülést vagy szakadást okoz.

Javítás

- Ha a termék sérült, használja a mellékelt javítótapaszt. A következőket tegye:
 - Teljesen eressze le a terméket.
 - Teljesen tisztítsa és szárítsa meg a sérült területet
 - Helyezzen fel javítótapaszt, és simítsa át, hogy eltűnjenek a légbuborékok.
- Soha ne használjon folyékony ragasztót vagy öntapadó anyagot. Csak a mellékelt javítótapaszt vagy hasonló javítótapaszt használja.

Tárolás

- A termék tárolása előtt engedje ki az összes levegőt.
- A terméket mindig hűvös és száraz helyen tárolja.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorok, tömlők, tintapatronok), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 516558_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Avisos e símbolos utilizados		
Os seguintes avisos são usados neste manual e na embalagem:		
	PERIGO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Perigo”, indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.	 Corrente alternada/voltagem
		 Hertz (frequência de alimentação)
		 Watts
	AVISO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Aviso”, indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.	 NOTA: Este símbolo, juntamente com a palavra “Nota”, fornece informação adicional útil.
		 Use o produto apenas em espaços secos no interior.
	CUIDADO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Cuidado”, indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados.	 Símbolo para produto com classe de proteção II
		 A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.

COLCHÃO INSUFLÁVEL PREMIUM

Utilização prevista

O produto foi criado apenas para uso no interior. O produto não foi criado para uma utilização comercial.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.

Descrição das peças

(Imagem A)

- 1 Compartimento do fio da alimentação
- 2 Interruptor rotativo

Características técnicas

Voltagem de funcionamento:	220–240V~, 50/60 Hz
Consumo de energia:	85W
Classe de proteção:	II
Carga:	máx. 300 kg
Dimensões:	203 x 152 x 46 cm (C x L x A, cheio)



Instruções de segurança

ANTES DE USAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO! QUANDO ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS! GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada!

Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

⚠ CUIDADO: Para evitar riscos decorrentes do reinício inadvertido do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.

⚠ PERIGO! Existem riscos quando usar o produto ao ar livre e/ou como embarcação. Mantenha afastado do fogo.

- Para evitar o risco de choque elétrico, não exponha o produto à água nem à chuva.

Crianças e pessoas com deficiências

⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento representa um perigo de sufocação.

As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não deverão brincar com o produto.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Não exceda a carga máxima recomendada, caso contrário o produto poderá ficar danificado ou até rebentar.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o produto funciona corretamente.
- Desligue o produto da corrente elétrica antes da utilização e de qualquer operação de manutenção.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- O motor é adequado apenas para um funcionamento de curta duração. Encha durante um máximo de 5 minutos e esvazie durante um máximo de 5 minutos. Certifique-se de que o tempo de funcionamento contínuo do motor não excede 5 minutos.

- A saída de ar existente na cobertura deve ser mantida livre de detritos durante a utilização.
- Encha o produto até atingir a firmeza adequada, até que a maioria dos vincos desapareça.
- Guarde o produto num local seco.
- Após a utilização, o produto poderá necessitar de ar adicional para aumentar a firmeza. Encha o produto até atingir a firmeza adequada.

Funcionamento

Posições do interruptor

Posição	Significado
	Desligado Válvula fechada
	Ligado Válvula aberta para enchimento
	Ligado Válvula aberta para esvaziamento

Enchimento automático

- Coloque o interruptor rotativo **2** na posição .
- Ligue a ficha a uma tomada.
- Coloque o interruptor rotativo **2** na posição . O produto começa a encher. Espere até atingir a firmeza desejada. Encha o produto durante um máximo de 5 minutos.
- Quando a firmeza desejada for atingida, coloque o interruptor rotativo **2** na posição .
- Retire a ficha da tomada.

Enchimento manual

(Imagem B)

- Coloque o interruptor rotativo **2** na posição .
- Ligue um adaptador de válvula adequado da sua bomba manual (não incluída) na abertura no centro do interruptor rotativo **2**.
- Encha o produto manualmente até atingir a firmeza desejada.
- Quando a firmeza desejada for atingida, coloque o interruptor rotativo **2** na posição .
- Desligue o adaptador da válvula do produto.

Esvaziamento automático

- Ligue a ficha a uma tomada.
- Coloque o interruptor rotativo **2** na posição .
- Espere que o produto esvazie por completo. Esvazie o produto durante um máximo de 5 minutos.
- Coloque o interruptor rotativo **2** na posição .
- Retire a ficha da tomada.

Esvaziamento manual

- Coloque o interruptor rotativo **2** na posição .
- Espere que o produto esvazie por completo.

Limpeza e cuidados

- Utilize um pano limpo e ligeiramente embebido em água, e limpe suavemente as superfícies em flocagem e PVC.
- Não utilize detergentes abrasivos para proceder à limpeza.
- Dobre e guarde o produto apenas depois de estar completamente seco.
- Verifique o produto quanto a danos no início de cada estação e a intervalos regulares quando for utilizado.
- Não coloque objetos afiados ou pesados em cima do produto. Tal poderá provocar danos ou rasgos.

Reparação

- Se o produto estiver danificado, utilize o remendo de reparação fornecido. Proceda do seguinte modo:
 - Esvazie completamente o produto.
 - Limpe e seque a área danificada.
 - Aplique o remendo de reparação e alise-o, eliminando quaisquer bolhas de ar.

- Nunca utilize cola líquida nem tecidos adesivos. Utilize apenas o remendo de reparação incluído ou um remendo de reparação equivalente.

Armazenamento

- Antes de guardar o produto, liberte todo o ar.
- Guarde o produto num local fresco e seco.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 516558_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

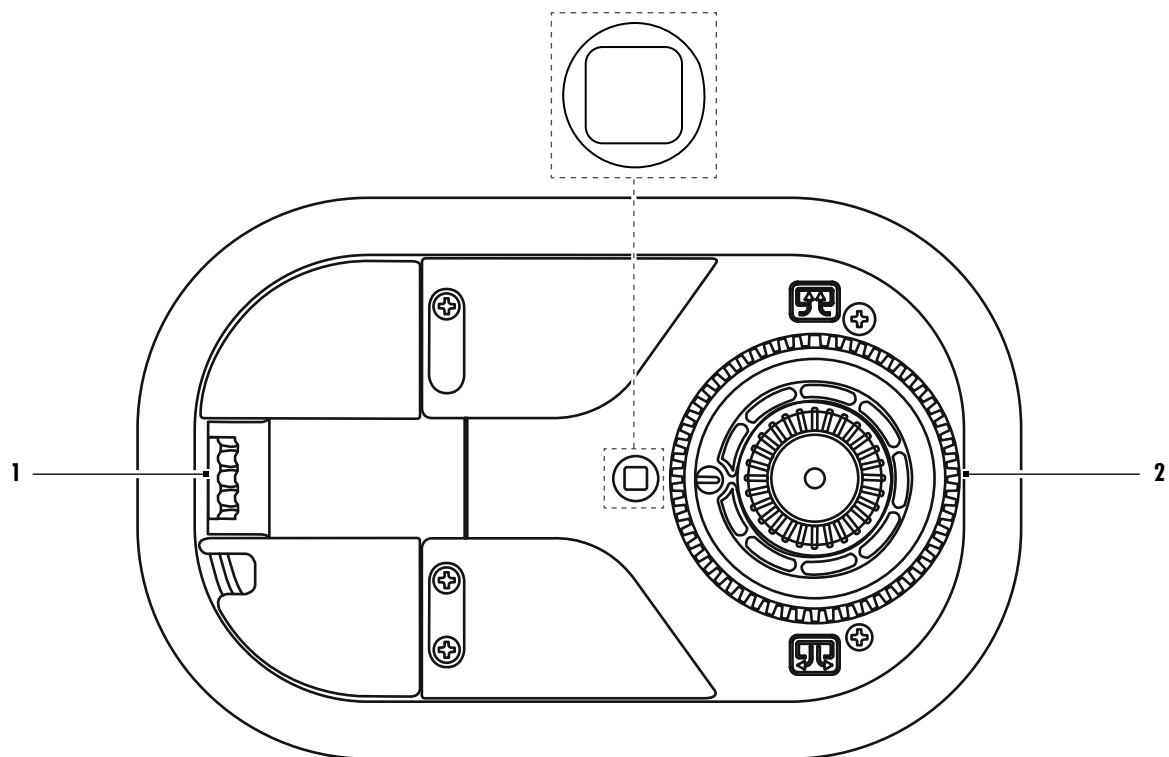


Serviço Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt



A**B**